



# NieuwsQuelle

## Vereniging Vrienden van de 3e Berkelcompagnie Verein Freunde der 3. Berkelkompanie

Jaargang 8, nr. 1

September 2013

**Redactie:**  
H.W.ter Meulen  
Asselerweg 4a  
NL 7218 ND Almen  
(0031) (0)575-431606  
**Vertaling/Übersetzung:**  
Sandra Höltken

Inleveren van de kopij uiterlijk 6 december 2013  
Bij voorkeur per e-mail bij de redactie. De redactie behoudt zich het recht voor artikelen in te korten.  
*Gerne Manuskripte spätestens am 6. Dezember 2013 einliefern.*  
*Vorzugweise per E-mail nach der Redaktion. Die Redaktion entscheidet, um eventuell Artikel zu kürzen.*

**Bestuurssamenstelling/  
Vorstandszusammensetzung:**  
M. Schulenberg, int. voorzitter  
J. Dijksman, secretares  
K.v.Heusden, penningmeester

### **Van de voorzitter**

Voor u ligt opnieuw een aantrekkelijke NieuwsQuelle met interessante verhalen en mooie foto's.

In de eerste plaats wil ik mijn felicitaties overbrengen aan ons bestuurslid Henk Harmsen, die nog vele andere functies in het maatschappelijke leven heeft en deze zomer Koninklijk is onderscheiden als Lid in de Orde van Oranje Nassau.

Vervolgens wil ik graag complimenten uiten aan de organisatie van de Berkelconferentie die in februari dit jaar is gehouden door de St. 3e Berkelcompagnie, waar ook dit jaar veel belangstelling voor was en goede presentaties zijn gehouden.

Ik hoop dat er in oktober a.s. ook weer veel belangstelling voor de jaarlijkse excursie zal zijn. Het programma is in voorbereiding en wordt weer heel afwisselend!

Onlangs mocht ik de 500e uitgereikte fles Berkelwater in ontvangst nemen. Dat was een mijlpaal, waar het bestuur een glaasje op gedronken heeft.

Denkt u aan de expositie over de Berkel in het Watermuseum in Arnhem, die loopt van 18-10-2013 t/m eind maart 2014? Die mag u als Berkelyvriend niet missen!

Graag tot ziens ergens aan de Berkel,

Marja Schulenberg-van der Werf, Voorzitter

### **Vom Vorstand**

*Vor Ihnen gibt es eine neue schöne NieuwsQuelle mit interessanten Geschichten und schönen Fotos.*

*Erstens möchte ich Komplimente aussern zur Organisation des Berkelkonferenzen im Februar d.J. durch die Stichting 3e Berkelkompanie, mit vielen Interessierten und*

*gute Präsentationen. Ich hoffe dass die jährliche Exkursion im Oktober d.J. auch viele Teilnehmer geben wird. Das Programm wird vorbereitet und ist sicherlich sehr abwechselnd.*

*Vor Kürzem durfte ich die 500. Flasche Berkelwasser erhalten. Das war ein schönes Moment,.. worauf der Vorstand Einer getrunken hat.*

*Vergessen Sie die Berkelexposition im Wassermuseum in Arnheim nicht, vom 18.10.2013 bis Ende März 2014? Ein Berkelyvriend darf die Exposition nicht verfehlten! Bis bald irgendwann entlang der Berkel,*

Marja Schulenberg-van der Werf, Voorzitzender

### **Expositie over de Berkel in het watermuseum Arnhem**

De Vereniging Vrienden van de 3e Berkelcompagnie heeft samen met Waterschap Rijn en IJssel een unieke expositie over de Berkel samengesteld.

Deze expositie is vanaf vrijdag 18 oktober 2013 tot eind maart 2014 te zien in het Watermuseum in Arnhem.

De expositie wordt vrijdag 18 oktober 2013 om 14.00 uur officieel geopend door dijkgraaf Hein Pieper van Waterschap Rijn en IJssel en voorzitter Marja Schulenberg-van der Werf van de Ver. Vrienden van de 3e Berkelcompagnie. De opening gaat gepaard met muziek, zang, beeld en geluid. Rode draad is uiteraard de Berkel.

Die Verein Freunde der 3e Berkelkompanie hat, in Zusammenarbeit mit Wasserschaft Rijn und IJssel eine spezielle Ausstellung über die Berkel zustände gebracht.

Die Ausstellung gilt ab 18.10.2013 bis zum Ende März 2014 im Wassermuseum in Arnhem. Die Ausstellung wird am Freitag den 18.10.2013 um 14.00 Uhr offiziell eröffnet von Deichgraf Hein Pieper von Wasserschaft Rijn und IJssel und Vorsitzender Marja Schulenberg-van der Werf der Verein Freunde der 3e Berkelkompanie.

Bei der Eröffnung gibt es Musik, Gesang, Bilder und Lärm. Natürlich ist die Berkel das Wichtigste.

## Wisselende thema's

Elke maand wordt een ander thema belicht. Gestart wordt met het thema 'scheepvaart', in combinatie met de 3<sup>e</sup> Berkelcompagnie en de Berkelzomp.

De maanden erna volgt een combinatie van de volgende thema's: 'Duitse Berkel', 'Ecologie', 'Waterkracht', 'Marke Mallem' en 'Vierde Berkelverbetering'. Ook wordt er een prijsvraag gehouden. Iedere maand zal extra informatie hierover verschijnen via de media en op [www.berkelcompagnie.com](http://www.berkelcompagnie.com).

## Openingstijden

De expositie is te zien, te lezen en te beleven in het Watermuseum aan de Zijpendaalseweg 26-28 in Arnhem. Dit kan van dinsdag t/m zondag van 10.00 tot 17.00 uur. In de schoolvakanties en op aanvraag voor groepen is het Watermuseum ook op maandag geopend. Meer informatie over het Watermuseum vindt u op: [www.watermuseum.nl](http://www.watermuseum.nl).

Laat u verrassen door de Berkel en kom de Berkel beleven in het Watermuseum in Arnhem.

Ver. Vrienden van de 3<sup>e</sup> Berkelcompagnie

## Wechslende Themen

Jeder Monat gibt es ein anderes Thema. Zuerst gibt es das Thema 'Schiffahrt' in Kombination zur 3e Berkelkompanie und die Berkelzompen.

In den Monaten nachher wird es die folgenden Themen geben: 'deutsche Berkel', 'Ökologie', 'Wasserkraft', 'Marke Mallem' und 'Vierte Berkelverbesserung'. Auch gibt es einen Preisfrage. Jeden Monat erscheint mehr Information in der Zeitung und auf [www.berkelcompagnie.com](http://www.berkelcompagnie.com).

## Öffnungszeiten

Die Ausstellung ist zu erleben im Wassermuseum an der Zijpendaalseweg 26-28 in Arnhem. Das Wassermuseum ist geöffnet am Dienstag bis Sonntag von 10.00 bis 17.00 Uhr. In Schulferien und für Gruppenfragen kann man auch am Montag zum Wassermuseum kommen. Mehr liest man auf: [www.watermuseum.nl](http://www.watermuseum.nl)

Lasst Ihr überraschen durch die Berkel und erlebe die Berkel im Wassermuseum in Arnhem

Verein Freunde der 3<sup>e</sup> Berkelkompanie

## 5e Berkelconferentie

### De Berkel een rivier met toekomst

Aan het eind van de 5e Berkelconferentie vatte voorzitter Nico Meerburg de succesvolle bijeenkomst als volgt samen.

In mijn openingswoord heb ik gezegd dat het moeilijk is om in de toekomst te kijken. Ik kan op dit moment concluderen dat de opdracht voor de Berkelcompagnie voor de komende twee jaar bekend is. De sprekers van de zijde van het Waterschap Rijn en IJssel, de heren Pieper en Wubbels gaven immers duidelijk aan onze partner te willen zijn bij het opstellen van de Berkelvisie 2.0 die de huidige ontwikkelingsvisie uit 2005 zal vervangen.

Het bestuur van de 3e Berkel Compagnie neemt de uitnodiging, die tevens een uitdaging is graag aan. Ik hoop dat we ons daarbij als een vis in het (Berkel) water zullen voelen. En zullen merken dat we in het Zukunftsland wonen, waarin alles stroomt. Frau Schneider sprak daarover.

Terecht meent zij dat de Berkel een rivier met toekomst is die een lach op ons gezicht tovert als we er over spreken.

Ons handelen moeten we aanpassen aan de stroom-snelheid van de Berkel. De bouwstenen voor de nieuwe visie moeten in 2013 worden aangedragen. Wie wil er niet op een positieve manier aan de toekomst werken. Educatie en gebruik van moderne communicatiemiddelen via het internet zullen in onze toekomstvisie een belangrijke rol spelen. De Sirkfelderschule zien we als een belangrijke partner.

Op de Berkelconferentie in 2015 moet de nieuwe Berkelvisie gereed zijn.

## 5e Berkelkonferenz:

### Die Berkel ein Fluss mit Zukunft

*Am Ende der 5ten Berkelkonferenz fasst der Vorsitzende Nico Meerburg die erfolgreiche Sitzung folgenderweise zusammen:*

*Während der Eröffnungsrede gab ich an, dass es schwierig ist um in die Zukunft zu sehen. Ich kann im Moment schlussfolgern das der Auftrag für die Berkel-Kompanie für die kommenden zwei Jahre bekannt ist. Die Sprecher von Seiten der "Wasserschaft Rijn" und "Wasserschaft IJssel", Herr Pieper und Herr Wubbels gaben deutlich an, beim Aufstellen der Berkelversion 2.0, die die geltende Entwicklungsversion aus 2005 verfangen soll, unsere Partner bleiben wollen. Der Vorstand der 3ten BerkelKompanie nimmt die Einladung und zugleich Herausforderung gerne an. Ich hoffe, wir werden uns dabei wie ein Fisch im (Berkel-) Wasser fühlen und merken, dass wir im Zukunftsland wohnen, in dem alles strömt. Frau Schneider hat darüber berichtet.*

*Zu recht sprach sie darüber das die Berkel ein Fluss mit Zukunft ist, der ein Lachen auf unsere Gesichter zaubert wenn wir über Ihn sprechen. Unser Handeln müssen wir anpassen an die Strömung der Berkel. Die Bausteine der neuen Vision müssen in 2013 herangebracht werden. Wer möchte dann nicht auf eine positive Art und Weise an der Zukunft mitarbeiten? Bildung und der Gebrauch moderner Kommunikationsmittel via Internet werden in unserer Zukunftsvision eine zentrale Rollen spielen. Die "Sirkfelderschule" sehen wir dabei als einen wichtigen Partner. Bis zur Berkelkonferenz in 2015 muss die neue Berkelversion fertiggestellt sein.*

## Jahreshauptversammlung, Montag den 22 April in Zwillbrock

An der Jahreshauptversammlung in dem Hotel/ Restaurant Kloppendieck nahmen 28 Mitglieder teil.

Nach einen kurzen Gedenken an Jan Ribbers wurde die biologische Station besucht in der eine Präsentation gegeben wurde. Danach bekam jeder die Gelegenheit die Exposition zu besuchen. Teil der Tagung war das Behandeln des Jahresprotokolls wovon hier unten eine kurze Version folgt:

Während der allgemeinen Mitgliederversammlung im letzten Jahr in Warnsveld konnte keiner ahnen, dass der Vorsitzende Jan Ribbers zwei Monate später versterben würde. Für jeden von uns war dies ein schwerer Verlust, auch für den Vorstand "der Freunde" der 3ten BerkelKompanie. Sie mussten ohne markanten Vorsitzenden weitermachen, welcher sowohl in den Niederlanden wie auch in Deutschland viel Achtung und Respekt genoss.

Während der diesjährigen Exkursion in Deutschland wurde nach einem Orgelkonzert in der Billerbecker Dom in Gedenken an seinen Tot eine Schweigeminute gehalten.

Der Vorstand beschloss Marja Schulenberg zwischenzeitlich zur Vorsitzenden zu benennen. Erfreulich ist das wir Ihnen mitteilen können, dass Herr van Uuem aus Deutschland den Vorstand verstärkt.

Der neue Kassenwart Klaas van Heusden konnte sich in Seine neue Aufgabe einarbeiten und wird während dieser Tagung seinen Vorschlag zur Einforderung der Beiträge präsentieren.

In den Niederlanden sind Fremdenverkehrsämter geschlossen oder sind pleite gegangen, auch das Erholungsgesellschaft Achterhoek wurde aufgegeben.

In Deutschland gehören die Fremdenverkehrsämter zur Stadtverwaltung.

Es darf nicht unerwähnt bleiben das die vorhergehende und 5te Berkel Konferenz in Vreden abgehalten wurde. Von verschiedene Seiten und sicher auch von Seiten der Wasserschaft Rhein-IJssel wurde die Bedeutung der Zusammenarbeit zwischen Deutschland und den Niederlanden genannt.

Außerdem wurde während der 3ten Berkel Konferenz darauf gedrungen um auch in Zukunft neue elan Projekte einzureichen.

Zum Schluss kann noch mitgeteilt werden, dass das Projekt "Erfahr die Berkel- Etalage der Zukunft" in Lochem nahezu fertiggestellt ist und in diesem Herbst begonnen werden kann mit dem wieder mäandern der Berkel zwischen Almen und Zutphen.

Auch unsere Informationsquellen dürfen wir nicht vergessen zu nennen: In diesem Jahr ist das Informationsblatt "der Freunde der 3ten Berkel Kompanie" herausgebracht.

Op 26 augustus heeft voorzitter Marja Schulenberg-namens de Vereniging Vrienden 3<sup>e</sup> Berkelcompagnie de 500<sup>e</sup> fles Berkelwater in ontvangst genomen van Aart Ribbers, uitbater van Café De Gracht te Borculo. Van elke verkochte fles Berkelwater wordt € 0,50 afgedragen aan onze vereniging ter promotie van de Berkel

## Jaarvergadering op maandag 22 april in Zwillbrock.

Aan de jaarvergadering in hotel restaurant Kloppendieck namen 28 leden deel.

Na een korte herdenking van Jan Ribbers werd het biologisch station bezocht waar een presentatie werd gegeven en iedereen de gelegenheid kreeg daarna de exposities te bezoeken.

Onderdeel van de vergadering was de behandeling van het jaarverslag waarvan hieronder een korte versie volgt.

Tijdens de algemene ledenvergadering van het vorig jaar te Warnsveld hadden we nog geen vermoeden, dat voorzitter Jan Ribbers twee maanden later zou komen te overlijden. Voor iedereen een gevoelig verlies. Ook voor het bestuur van de Vrienden van de 3<sup>e</sup> Berkelcompagnie, dat verder moest zonder een markante voorzitter, die zowel in Nederland als in Duitsland veel waardering en respect genoot.

Tijdens de jaarlijkse excursie, in Duitsland ditmaal, werd na een orgelconcert in de Billerbecker Domkerk bij zijn dood stilgestaan en een minuut stilte in acht genomen.

Door het bestuur werd besloten Marja Schulenberg als interim-voorzitter te benoemen. Plezierig is dat we kunnen vermelden dat de heer Van Uüm van Duitse zijde het bestuur kwam versterken.

De nieuwe penningmeester Klaas van Heusden heeft zich kunnen inwerken en zal in deze jaarvergadering een voorstel indienen t.a.v. de contributie inning.

In Nederland zijn enkele VVV's gesloten of failliet gegaan terwijl ook het recreatieschap Achterhoek is opgeheven. In Duitsland zijn de VVV's ondergebracht bij de bureaus Stadtmarketing.

Niet onvermeld mag blijven dat in dit afgelopen verenigingsjaar de 5<sup>e</sup> Berkelconferentie werd gehouden in Vreden. Van veel kanten en zeker ook van de kant van het Waterschap Rijn en IJssel werd gewezen op het belang van versterking van de samenwerking tussen Duitsland en Nederland. Tevens werd bij de 3<sup>e</sup> Berkelcompagnie aangedrongen om ook in de komende tijd met nieuw elan projecten in te dienen.

Tot slot kan nog vermeld worden dat het project "Beleef de Berkel- Etalage van de toekomst" in Lochem nage-noeg is afgerond en dat dit najaar begonnen kan worden met de hermeandering van de Berkel tussen Almen en Zutphen. Ook onze Nieuwsquelle mogen wij niet vergeten. Twee keer dit jaar is dit informatieblad voor de vrienden van de 3<sup>e</sup> Berkelcompagnie uitgekomen.



## Een nieuwe kennismaking met de Berkel in Eibergen. Marke Mallem een nieuw burgerinitiatief

De volgende excursie van de Vrienden van de Berkel zal een nieuwe kennismaking zijn met de Berkel in de omgeving van Eibergen.

Een van de mooiste en meest historische plekjes aan de Berkel vindt u bij de Mallumsche Molen met het Muldershuis.

Reeds vroeger leverde dit gebied een wezenlijke bijdrage aan de economie in de omgeving. Op dit moment is het gebied belangrijk voor toerisme in Eibergen en langs de Berkel. De Mallumsche Molen is een TOP locatie van waaruit diverse wandel- en fietsroutes kunnen worden gevuld. Ook de nieuwe Berkelroute passeert dit gebied.

Bijzonder is het burgerinitiatief Stichting Marke Mallem. Deze stichting heeft van Waterschap Rijn en IJssel alle waterschapgrond langs de Berkel bij Eibergen in gebruik gekregen. Deze stichting wordt gevormd door burgers uit Eibergen. Zij zijn verantwoordelijk voor het onderhoud, beheer en inrichting van het gebied. Meer informatie komt tijdens de excursie.

Tonni Wormgoor, Voorzitter St.Marke Mallem

## Eine neue Bekanntschaft der Berkel in Eibergen. Marke Mallen, eine neue Bürgerinitiative

*Während des jährlichen Ausflugs sollen die "Freunde der Berkel" die Berkel neu kennenlernen, in der Umgebung von Eibergen.*

*Eine der schönsten und historischsten Gebiete der Berkel findet man bei der "Mallumschen" Mühle mit ihrem Müllershäus.*

*Vor allem früher lieferte das Gebiet einen wesentlichen Beitrag an der Ökonomie in diesem Gebiet. In der heutigen Zeit ist dieses Gebiet wichtig für den Tourismus in Eibergen selbst und entlang der Berkel. Die Mallumsche Mühle ist eine TOP Ausgangspunkt für diverse Wandel- und Fahrradrouten. Auch die neue Berkel-Route passiert dieses Gebiet.*

*Die Bürgerinitiative „Marke Malle“ ist etwas besonderes. Diese Stiftung hat vom Wasserschaft Rhein-IJssel die Nutzungsgenehmigung aller Wasserwege entlang der Berkel bei Eibergen bekommen. Diese Stiftung wird getragen durch die Bürger von Eibergen. Sie sind verantwortlich für die Instandhaltung, Verwaltung und Einrichtung des Gebietes. Mehr Information erhalten sie während der Exkursion.*

Tonni Womgoor, Vorsitzender der . Marke Mallen



Foto: linksboven: Mallumse molen  
Boven: zandvang  
Links onder: Fischtreppe  
Gescher

Omdat onze vaste vertaalster Sandra Höltken niet in de gelegenheid was om mee te werken aan deze NieuwsQuelle werd haar taak overgenomen door Ninja Richlowski en Marja Schulenberg.  
Beiden dank! (red)